

Bữa ăn tại Trường Miễn phí và Giảm giá – Thư Thông tin cho các Hộ Gia đình

Kính gửi Quý Phụ huynh/Người Giám hộ:

Trẻ em cần các bữa ăn lành mạnh để học tập. **Ban Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng của Học khu Công lập Jeffco** cung cấp các bữa ăn lành mạnh vào mỗi ngày học. Bữa sáng giá **\$1.85 cho cấp tiểu học và \$2.10 cho cấp trung học cơ sở trở lên** và bữa trưa giá **\$2.85 cho cấp tiểu học và \$3.35 cho cấp trung học cơ sở trở lên. Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận các bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá.** Học sinh ở tất cả các cấp lớp đủ điều kiện nhận bữa ăn giảm giá sẽ được nhận bữa sáng miễn phí. Học sinh từ lớp mầm non đến lớp 5 đủ điều kiện nhận bữa ăn giảm giá cũng sẽ được nhận bữa trưa miễn phí. Bữa trưa sau khi giảm giá là \$.40 cho học sinh ở các cấp lớp 6-12.

Bộ hồ sơ này bao gồm một đơn xin trợ cấp quyền lợi bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, và một bộ tài liệu hướng dẫn chi tiết. Quý vị cũng có thể làm đơn xin trực tuyến tại <https://lunchapps.jeffco.k12.co.us/>.

Dưới đây là một số câu hỏi thường gặp và các câu trả lời để giúp quý vị với quy trình làm hồ sơ xin quyền lợi.

1. NHỮNG AI CÓ THỂ ĐƯỢC NHẬN BỮA ĂN MIỄN PHÍ HOẶC GIẢM GIÁ?

- Tất cả trẻ em trong các hộ gia đình nhận phúc lợi từ Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Chương trình Phân phối Thực phẩm trên các Khu Bảo tồn Thổ dân (FDPPIR) hay Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Khó khăn (TANF/Colorado Works – Hỗ trợ Tiền mặt Cơ bản hoặc Chương trình State Diversion (Tránh Khủng hoảng của Tiểu bang)), đủ điều kiện nhận các bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em trong chương trình con nuôi tạm thời trong phạm vi trách nhiệm pháp lý của một cơ quan phụ trách con nuôi tạm thời hoặc một tòa án đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Trẻ em trong chương trình con nuôi tạm thời có thể được coi là một thành viên của hộ gia đình nhận nuôi nếu gia đình nhận nuôi muốn làm đơn xin. Đưa trẻ được nhận nuôi tạm thời vào danh sách thành viên hộ gia đình có thể giúp các trẻ khác đủ điều kiện nhận các quyền lợi. Nếu gia đình nhận nuôi không đủ điều kiện, việc đó không ngăn cản trẻ được nhận nuôi tạm thời nhận các quyền lợi.
- Trẻ em đủ điều kiện tham gia chương trình Head Start của học khu cũng đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em đáp ứng định nghĩa về vô gia cư, bỏ nhà ra đi, hay người di cư đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí.
- Trẻ em có thể được nhận bữa ăn miễn phí nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị nằm trong các khoảng giới hạn trong Hướng dẫn Điều kiện Hội đủ về Thu nhập của Liên bang. Con quý vị có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá nếu thu nhập hộ gia đình của quý vị ở ngưỡng bằng hoặc thấp hơn các giới hạn trong bảng này.

BẢNG THU NHẬP HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN CỦA LIÊN BANG Cho Năm Học 2017 – 2018			
Quy mô Hộ Gia đình	Hàng năm	Hàng tháng	Hàng tuần
1	\$22,311	\$1,860	\$430
2	\$30,044	\$2,504	\$578
3	\$37,777	\$3,149	\$727
4	\$45,510	\$3,793	\$876
5	\$53,243	\$4,437	\$1,024
6	\$60,976	\$5,082	\$1,173
7	\$68,709	\$5,726	\$1,322
8	\$76,442	\$6,371	\$1,471
Mỗi người được thêm vào:	\$7,733	\$645	\$149

2. **LÀM SAO ĐỂ TÔI BIẾT CON TÔI CÓ ĐƯỢC COI LÀ VÔ GIA CƯ, DI CƯ, HOẶC BỎ NHÀ RA ĐI HAY KHÔNG?** Các thành viên hộ gia đình của quý vị có thiếu địa chỉ cố định không? Các quý vị có sống cùng nhau trong một nơi trú ẩn, khách sạn, hay các điều kiện nhà ở tạm thời khác không? Gia đình quý vị có chuyển chỗ theo mùa không? Có bất cứ trẻ nào sống với quý vị chọn rời bỏ gia đình hay hộ gia đình trước của mình không? Nếu quý vị cho rằng trẻ em trong hộ gia đình của quý vị có các đặc điểm này và vẫn chưa được thông báo rằng con quý vị sẽ được nhận bữa ăn miễn phí, hãy gọi cho **Ban Kết nối Cộng đồng và Gia đình, 303-982-1144 hoặc Văn phòng Chương trình Giáo dục cho Người Nhập Cư, 303-365-5817**
3. **TÔI CÓ CẦN LÀM ĐƠN RIÊNG CHO MỖI CON KHÔNG?** Không. *Dùng một Đơn xin Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí hoặc Giảm giá cho tất cả học sinh trong hộ gia đình quý vị.* Chúng tôi không thể chấp nhận một đơn xin không hoàn chỉnh, vì vậy hãy nhớ điền đầy đủ tất cả các thông tin bắt buộc. Gửi lại đơn xin đã điền đầy đủ tới: **Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services office at 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215.**
4. **TÔI CÓ NÊN ĐIỀN MỘT MẪU ĐƠN NẾU TÔI NHẬN ĐƯỢC THƯ TRONG NĂM HỌC NÀY CHO BIẾT RẰNG CON TÔI ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN CHO NHẬN BỮA ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Không, nhưng hãy đọc kỹ lá thư và làm theo các hướng dẫn. Nếu bất kỳ trẻ nào trong hộ gia đình quý vị không có tên trong thông báo hội đủ điều kiện, hãy liên hệ với **Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, Điện thoại 303-982-6916, E-mail rebecca.walters@jeffco.k12.co.us** ngay.
5. **TÔI CÓ THỂ LÀM ĐƠN XIN TRỰC TUYẾN KHÔNG?** Có! Chúng tôi khuyến khích quý vị hoàn thành mẫu đơn trực tuyến thay vì mẫu đơn bằng giấy nếu quý vị có thể. Mẫu đơn trực tuyến có cùng các yêu cầu và sẽ yêu cầu quý vị cung cấp cùng các thông tin như trong mẫu đơn giấy. Truy cập <https://lunchapps.jeffco.k12.co.us/> để bắt đầu hoặc tìm hiểu thêm về quy trình làm đơn xin trực tuyến. Liên hệ **Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, Điện thoại 303-982-6916, E-mail rebecca.walters@jeffco.k12.co.us** nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về việc làm đơn xin trực tuyến.
6. **ĐƠN XIN CỦA CON TÔI ĐÃ ĐƯỢC CHẤP THUẬN NĂM NGOÀI. TÔI CÓ CẦN LÀM ĐƠN XIN MỚI KHÔNG?** Có. Đơn xin của con quý vị chỉ có giá trị trong năm học đó và trong 30 ngày đầu của năm học này. Quý vị phải nộp một đơn xin mới trừ khi trường đã thông báo cho quý vị rằng con quý vị đủ điều kiện cho năm học mới.
7. **TÔI NHẬN WIC. CON TÔI CÓ ĐƯỢC NHẬN BỮA ĂN MIỄN PHÍ KHÔNG?** Trẻ em trong các hộ gia đình tham gia WIC có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá. Hãy nộp một đơn xin hỗ trợ bữa ăn tại trường miễn phí và giảm giá đã được điền đầy đủ.
8. **THÔNG TIN TÔI CUNG CẤP CÓ ĐƯỢC KIỂM TRA KHÔNG?** Quý vị có thể được chọn để cung cấp bằng chứng văn bản về thu nhập hộ gia đình mà quý vị báo cáo trong đơn xin.
9. **NẾU HIỆN GIỜ TÔI KHÔNG ĐỦ ĐIỀU KIỆN, SAU NÀY TÔI CÓ THỂ LÀM ĐƠN XIN KHÔNG?** Có, quý vị có thể nộp đơn xin bất kỳ lúc nào trong năm học. Ví dụ, trẻ có cha mẹ hoặc người giám hộ bị thất nghiệp có thể đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí và giảm giá nếu thu nhập của hộ gia đình xuống dưới giới hạn về thu nhập.
10. **NẾU TÔI KHÔNG ĐỒNG TÌNH VỚI QUYẾT ĐỊNH CỦA TRƯỜNG VỀ ĐƠN XIN CỦA TÔI THÌ SAO?** Quý vị nên trao đổi với các viên chức của trường. Quý vị cũng có thể yêu cầu một phiên điều trần hoặc viết thư gửi cho: **Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, Điện thoại 303-982-6916, E-mail rebecca.walters@jeffco.k12.co.us**
11. **TÔI CÓ THỂ LÀM ĐƠN XIN NẾU MỘT NGƯỜI TRONG HỘ GIA ĐÌNH TÔI KHÔNG PHẢI CÔNG DÂN HOA KỲ KHÔNG?** Có. Quý vị, con quý vị hay các thành viên khác của hộ gia đình không cần phải là công dân Hoa Kỳ để làm đơn xin nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá.
12. **GIẢ SỬ THU NHẬP CỦA TÔI KHÔNG ỔN ĐỊNH THÌ SAO?** Hãy ghi số tiền mà quý vị thường nhận được. Ví dụ, nếu quý vị thường kiếm được \$1000 mỗi tháng, nhưng quý vị nghỉ làm một thời gian trong tháng vừa rồi và chỉ kiếm được \$900, hãy ghi là quý vị kiếm được \$1000 mỗi tháng. Nếu quý vị thường kiếm được tiền làm ngoài giờ, hãy đưa khoản đó vào, nhưng không đưa khoản đó vào nếu quý vị chỉ thỉnh thoảng mới làm ngoài giờ. Nếu quý vị đã mất việc hoặc tiền lương hay số giờ làm của quý vị bị cắt giảm, hãy sử dụng thu nhập hiện tại của quý vị. Cần có bốn số cuối của Số An sinh Xã hội của một thành viên hộ gia đình là người lớn (hoặc chỉ rõ là “không có”) để xử lý một đơn xin hỗ trợ theo thu nhập đã được hoàn thành.
13. **NẾU MỘT SỐ THÀNH VIÊN HỘ GIA ĐÌNH KHÔNG CÓ THU NHẬP ĐỂ KHAI THÌ SAO?** Các thành viên hộ gia đình có thể không nhận được một số loại thu nhập mà chúng tôi yêu cầu quý vị khai trong đơn xin, hoặc không nhận được chút thu nhập nào. Trong trường hợp này, hãy ghi 0 trong ô đó. Tuy nhiên, nếu bất kỳ ô ghi thu nhập nào để trống, các ô đó cũng được coi là các số không. Hãy cẩn thận khi quý vị để trống các ô ghi thu nhập, vì chúng tôi sẽ giả định rằng quý vị chủ định làm việc đó. Cần có bốn số cuối của Số An sinh Xã hội của một thành viên hộ gia đình là người lớn (hoặc chỉ rõ là “không có”) để xử lý một đơn xin hỗ trợ theo thu nhập đã được hoàn thành.

14. **CHÚNG TÔI LÀ QUÂN NHÂN. CHÚNG TÔI CÓ BÁO CÁO THU NHẬP THEO CÁCH KHÁC KHÔNG?** Tiền lương cơ bản và tiền thưởng của quý vị phải được khai là thu nhập. Nếu quý vị nhận được bất kỳ trợ cấp nào bằng tiền mặt để trả tiền nhà ngoài doanh trại, thực phẩm, hoặc quần áo, hay nhận tiền Trợ cấp Sinh hoạt Gia đình, khoản này phải được đưa vào thu nhập. Tuy nhiên, nếu nhà ở của quý vị thuộc Chương trình Tư nhân hóa Nhà ở Quân đội, thì không đưa trợ cấp nhà ở của quý vị vào thu nhập. Bất kỳ khoản thanh toán thêm nào do tham chiến cũng được loại trừ khỏi thu nhập.
15. **NẾU KHÔNG CÓ ĐỦ CHỖ TRÊN MẪU ĐƠN ĐỀ GHI THÔNG TIN CHO GIA ĐÌNH TÔI THÌ SAO?** Liệt kê bất kỳ thành viên hộ gia đình nào khác trong một trang giấy khác, và đính kèm trang đó vào đơn xin của quý vị. Liên hệ **Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, Điện thoại 303-982-6916, E-mail rebecca.walters@jeffco.k12.co.us** để nhận đơn xin thứ hai.
16. **GIA ĐÌNH TÔI CẦN ĐƯỢC GIÚP ĐỠ THÊM. CÓ CHƯƠNG TRÌNH NÀO KHÁC MÀ CHÚNG TÔI CÓ THỂ XIN THAM GIA KHÔNG?** Để tìm hiểu cách làm đơn xin các quyền lợi trợ cấp khác, hãy liên hệ với văn phòng trợ cấp địa phương của quý vị. Colorado PEAK là một dịch vụ trực tuyến để sàng lọc và làm hồ sơ xin tham gia các chương trình hỗ trợ y tế, thực phẩm và tiền mặt. Có thể truy cập tại <http://coloradopeak.force.com/>.

Nếu quý vị có các thắc mắc khác hoặc cần được giúp đỡ, hãy liên hệ **Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, Điện thoại 303-982-6916, E-mail rebecca.walters@jeffco.k12.co.us**

Chân thành cảm ơn,

Rebecca Walters

Chuyên Viên phụ trách Chương trình Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí và Giám giá,

Ban Dịch vụ Thực phẩm và Dinh dưỡng,

809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215

Điện thoại: (303) -982-6916

Fax: 303-982-6704

Địa chỉ Email: rebecca.walters@jeffco.k12.co.us

Tuyên bố Không Phân biệt Đối xử:

Theo luật về dân quyền của Liên bang và các quy định và chính sách của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, các Cơ quan, văn phòng, và nhân viên của bộ, và các tổ chức tham gia vào hoặc quản lý các chương trình của USDA bị cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, quốc gia xuất xứ, giới tính, khuyết tật, tuổi tác, hay trả thù hoặc trả thù vì hoạt động dân quyền trước đây trong bất kỳ chương trình hay hoạt động nào được USDA tổ chức hoặc tài trợ.

Những người khuyết tật cần các phương tiện giao tiếp khác cho thông tin về chương trình (ví dụ chữ nổi Braille, bản in khổ lớn, băng audio, Ngôn ngữ Ký hiệu Mỹ, v.v), cần liên hệ với Cơ quan (cấp tiểu bang hoặc địa phương), nơi họ làm đơn xin phúc lợi. Những người bị điếc, khiếm thính hay có khuyết tật về khả năng nói có thể liên hệ với USDA thông qua Dịch vụ Tiếp âm Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, các thông tin về chương trình có thể có sẵn bằng các ngôn ngữ khác Tiếng Anh.

Để nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử trong chương trình, hãy hoàn thành [Mẫu Khiếu nại Phân biệt Đối xử trong Chương trình của USDA](#), (AD-3027), sẵn có trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, và tại bất kỳ văn phòng nào của USDA, hoặc viết một lá thư cho USDA và cung cấp trong thư tất cả các thông tin mà mẫu đó yêu cầu. Để yêu cầu một bản sao của mẫu khiếu nại, hãy gọi số (866) 632-9992. Nộp mẫu đơn đã điền đầy đủ của quý vị hay lá thư cho USDA qua:

(1) thư: U.S. Department of Agriculture Office of the Assistant Secretary for Civil Rights; 1400 Independence Avenue, SW Washington, D.C. 20250-9410;

(2) fax: (202) 690-7442; hoặc

(3) email: program.intake@usda.gov.

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội công bằng.

Đơn xin Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá và Diện Người Nhập cư và Tị nạn Hỏi và Đáp

Kính gửi các gia đình có con học tại **Học khu Công lập Jeffco**:

Để làm rõ các câu hỏi liên quan đến diện nhập cư và tị nạn khi làm đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá, **Học khu Công lập Jeffco** đã chuẩn bị tập hợp các câu hỏi thường gặp và các câu trả lời sau.

Hỏi: Tình trạng nhập cư hoặc tị nạn không có giấy tờ, hoặc có giấy tờ có tác động gì đến việc con tôi nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá?

Đáp: Không có. Các học khu công lập tham gia vào Chương trình Bữa trưa Quốc gia và/ hoặc Chương trình Bữa sáng Tại trường, như **Học khu Công lập Jeffco**, phải xử lý tất cả các đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá, bất kể diện nhập cư hay tị nạn và không được phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hay quốc gia xuất xứ. Điều kiện hội đủ dựa trên các tiêu chí được liệt kê trong hướng dẫn làm đơn xin hỗ trợ bữa ăn tại trường miễn phí và giảm giá.

Hỏi: Đơn xin hỗ trợ bữa ăn miễn phí và giảm giá của Học khu Công lập Jeffco có yêu cầu thông tin về diện nhập cư hay tị nạn không?

Đáp: Không. Thông tin về diện nhập cư hay tị nạn không bắt buộc phải cung cấp trong quá trình làm đơn xin, và các gia đình nên tiếp tục làm đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá. Đơn xin có yêu cầu bốn số cuối của Số An sinh Xã hội hay cần phải chỉ rõ là không có Số An sinh Xã hội. Thông tin về số An sinh Xã hội *không* được báo cáo cho bất kỳ tổ chức nào bên ngoài **Học khu Công lập Jeffco**.

Hỏi: Học khu Công lập Jeffco có bao giờ chia sẻ thông tin về việc nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của học sinh không?

Đáp: Thông tin trong đơn xin hỗ trợ bữa ăn miễn phí và giảm giá có thể được chia sẻ với các chương trình giáo dục, y tế và dinh dưỡng để giúp họ đánh giá, tài trợ hoặc xác định quyền lợi cho các chương trình của họ. Các gia đình có lựa chọn từ chối cho phép chia sẻ thông tin với các chương trình giáo dục địa phương, các văn phòng Medicaid và/hoặc các Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em của Tiểu bang (SCHIP).

Hỏi: Tôi cần phải làm gì nếu tôi cảm thấy bất kỳ học sinh nào hoặc tôi là nạn nhân của phân biệt đối xử hay quấy rối khi điền hoặc nộp đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá?

Đáp: Nếu quý vị cảm thấy quý vị là nạn nhân của phân biệt đối xử, quý vị có thể gọi cho văn phòng Dịch vụ Thực phẩm, 303-982-6916. Nếu quý vị muốn đề nghị xét lại một quyết định, quý vị có quyền có một phiên điều trần công bằng và có thể bố trí phiên điều trần này bằng việc gửi thư hoặc gọi cho viên chức sau: Beth Wallace, Trưởng ban, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Building 1, Lakewood, CO 80215, điện thoại, 303-982-6748.

Tổ chức này là một nhà cung cấp cơ hội công bằng.

Làm thế nào để Xin nhận Bữa ăn Tại trường Miễn phí hoặc Giảm giá

Hãy sử dụng các hướng dẫn này để giúp quý vị điền đơn xin nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá. Quý vị chỉ cần nộp **một** đơn xin cho mỗi hộ gia đình, ngay cả khi con quý vị theo học ở nhiều hơn một trường ở **Học khu Công lập Jeffco**. Đơn xin phải được điền đầy đủ để xác nhận cho con quý vị được nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá.

Hãy làm theo các hướng dẫn này theo thứ tự! Mỗi bước của hướng dẫn cũng giống như các bước ở trong đơn xin của quý vị. Nếu tại bất kỳ thời điểm nào quý vị không chắc phải làm gì tiếp theo, hãy liên hệ Rebecca Walters, Chuyên Viên phụ trách Chương trình Trợ cấp Bữa ăn Miễn phí và Giảm giá, 303-982-6916 hoặc rebecca.walters@jeffco.k12.co.us.

HÃY DỪNG MỘT CÂY BÚT (KHÔNG PHẢI BÚT CHÌ) KHI ĐIỀN MẪU ĐƠN VÀ HÃY CỐ GẮNG VIẾT HOA RÕ RÀNG. GỬI LẠI ĐƠN SAU KHI ĐÃ ĐIỀN ĐẦY ĐỦ VÀ KÝ TÊN CHO: Rebecca Walters, Jeffco Public Schools Food and Nutrition Services, 809 Quail Street, Bldg. 1, Lakewood, CO 80215

BƯỚC 1: LIỆT KÊ TẤT CẢ HỌC SINH ĐANG THEO HỌC TẠI Học khu Công lập Jeffco

Cho chúng tôi biết có bao nhiêu học sinh sống trong hộ gia đình quý vị. Chúng **KHÔNG** cần phải có quan hệ họ hàng với quý vị mới được coi là thành viên của hộ gia đình.

Tôi cần liệt kê những ai ở đây?

Khi điền mục này, hãy ghi tất cả các thành viên hộ gia đình của quý vị là:

- Học sinh đang theo học tại Học khu Công lập Jeffco và thuộc trách nhiệm chăm sóc của quý vị theo bố trí nhận con nuôi tạm thời, hoặc đủ điều kiện được coi là vô gia cư, trẻ di cư hoặc bỏ nhà ra đi;
- Học sinh theo học tại Học khu Công lập Jeffco, **bất kể bao nhiêu tuổi**.

A) **Ghi tên của mỗi học sinh.** Đối với mỗi học sinh, viết hoa tên đầu, chữ đầu của tên đệm và họ của học sinh. Dùng một dòng của mẫu đơn cho mỗi trẻ. Nếu số trẻ nhiều hơn số dòng trong mẫu đơn, hãy đính kèm trang giấy khác cùng với tất cả các thông tin bắt buộc đối với số trẻ em bổ sung.

B) **Học sinh có thu nhập không?** Nếu ‘Có’ hãy khai thu nhập của học sinh ở BƯỚC 3A. Nếu ‘Không’ hãy đánh dấu vào ô ‘Không có thu nhập’.

C) **Không bắt buộc:** Ghi ngày sinh và Cấp lớp cho mỗi học sinh.

D) **Quý vị có con nuôi tạm thời nào không?** Nếu bất kỳ trẻ nào được ghi là trẻ nhận nuôi tạm thời, đánh dấu vào ô “Con nuôi Tạm thời” cạnh tên đứa trẻ. **Trẻ được nhận nuôi tạm thời sống với quý vị có thể được coi là thành viên của hộ gia đình và cần được ghi trong đơn xin của quý vị.** Nếu quý vị *chỉ* làm đơn xin cho trẻ được nhận nuôi tạm thời, sau khi hoàn thành BƯỚC 1, hãy chuyển tới BƯỚC 4 của đơn xin và các hướng dẫn này.

E) **Có trẻ nào là vô gia cư, di cư, bỏ nhà ra đi hay đang tham gia vào Head Start không?** Nếu quý vị cho rằng bất kỳ trẻ nào được liệt kê trong mục này giống như mô tả này, hãy đánh dấu vào ô “Vô gia cư, Head Start, Di cư, Bỏ nhà” bên cạnh tên trẻ và **hoàn thành tất cả các bước của đơn xin.**

BƯỚC 2: CÓ BẤT KỲ THÀNH VIÊN NÀO CỦA HỘ GIA ĐÌNH (GỒM CẢ QUÝ VỊ) HIỆN ĐANG THAM GIA VÀO MỘT HOẶC NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH TRỢ CẤP SAU ĐÂY KHÔNG: SNAP, TANF HOẶC FDPIR?

Nếu bất kỳ người nào trong hộ gia đình quý vị tham gia vào các chương trình trợ cấp được liệt kê dưới đây, con quý vị đủ điều kiện nhận bữa ăn tại trường miễn phí:

- Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP)
- Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Khó khăn (TANF/Colorado Works - Hỗ trợ Tiền mặt Cơ bản hoặc Chương trình State Diversion (Tránh Khủng hoảng của Tiểu bang))
- Chương trình Phân phối Thực phẩm trên các Khu Bảo tồn Thổ dân (FDPIR)

A) **NẾU KHÔNG AI TRONG HỘ GIA ĐÌNH QUÝ VỊ THAM GIA VÀO BẤT KỲ CHƯƠNG TRÌNH NÀO KỂ TRÊN:**

- **Bỏ trống BƯỚC 2 và đi tới BƯỚC 3.**

B) **NẾU BẤT KỲ AI TRONG HỘ GIA ĐÌNH QUÝ VỊ THAM GIA VÀO BẤT KỲ CHƯƠNG TRÌNH NÀO KỂ TRÊN:**

- **Hãy cung cấp mã số trường hợp của SNAP, TANF hoặc FDPIR.** Quý vị chỉ cần viết **một** mã số trường hợp. Nếu quý vị tham gia vào một trong các chương trình này và không biết mã số trường hợp của mình, hãy liên hệ với văn phòng chương trình hỗ trợ của quận hoặc tiểu bang của quý vị. **Quý vị phải cung cấp một mã số trường hợp trong đơn xin của quý vị.**
- **Nếu quý vị đã cung cấp một mã số trường hợp, hãy đi tới BƯỚC 4.**

BƯỚC 3: BÁO CÁO TỔNG THU NHẬP TRƯỚC THUẾ CHO TẤT CẢ HỌC SINH VÀ THÀNH VIÊN HỘ GIA ĐÌNH

A) Thu nhập của học sinh: Hãy tham khảo bảng “Các Nguồn Thu nhập cho Học sinh” dưới đây và báo cáo tổng thu nhập trước thuế (trước khi trả thuế và các khoản khấu trừ) cho **TẤT CẢ** học sinh được liệt kê trong Bước 1 trong hộ gia đình quý vị trong ô ghi “Thu nhập của Học sinh.” Chỉ tính thu nhập của con được nhận nuôi tạm thời nếu quý vị làm đơn xin cho chúng cùng với phần còn lại của hộ gia đình quý vị. Hộ gia đình không bắt buộc phải ghi trẻ em được nhận nuôi tạm thời đang sống với họ là một phần của hộ gia đình.

Thu nhập của Học sinh là gì?
Thu nhập được nhận từ nguồn bên ngoài hộ gia đình quý vị và được trả trực tiếp cho con quý vị cần được báo cáo. Nhiều hộ gia đình không có bất kỳ khoản thu nhập của học sinh nào. Dùng bảng dưới đây để xác định liệu hộ gia đình quý vị có thu nhập của học sinh để báo cáo hay không.

Nguồn Thu nhập cho Học sinh	
Nguồn Thu nhập của Học sinh	(Các) ví dụ
<ul style="list-style-type: none">Thu nhập từ công việc	<ul style="list-style-type: none">Một đứa trẻ có công việc mà qua đó chúng được trả lương hoặc tiền công.
<ul style="list-style-type: none">An sinh Xã hội<ul style="list-style-type: none">Phúc lợi Tàn tậtQuyền lợi của Người sống sót	<ul style="list-style-type: none">Một đứa trẻ bị mù hoặc tàn tật và nhận phúc lợi An sinh Xã hội.Một phụ huynh bị tàn tật, nghỉ hưu, hoặc qua đời, và con họ nhận phúc lợi an sinh xã hội.
<ul style="list-style-type: none">Thu nhập từ những người <i>bên ngoài</i> hộ gia đình	<ul style="list-style-type: none">Một người bạn hoặc họ hàng <i>thường xuyên</i> cho một đứa trẻ tiền tiêu vặt.
<ul style="list-style-type: none">Thu nhập từ bất kỳ nguồn nào khác	<ul style="list-style-type: none">Một đứa trẻ nhận thu nhập từ một quỹ hưu trí tư nhân, tài sản trả lãi hàng năm, hay quỹ ủy thác.

B) Tất cả các Thành viên Hộ Gia đình khác (gồm cả quý vị): Viết in hoa tên mỗi thành viên hộ gia đình trong các ô ghi “Tên của các Thành viên Hộ Gia đình Khác.” **Không liệt kê bất kỳ thành viên hộ gia đình nào mà quý vị đã ghi trong BƯỚC 1.** Nếu một học sinh được ghi trong BƯỚC 1 có thu nhập, hãy làm theo hướng dẫn ở BƯỚC 3, phần A.

ĐỐI VỚI MỖI THÀNH VIÊN HỘ GIA ĐÌNH:

Tôi cần liệt kê những ai ở đây?
Khi điền mục này, hãy ghi tất cả các thành viên hộ gia đình của quý vị là:

- Người đang sống với quý vị và chia sẻ thu nhập và chi phí, *ngay cả khi không có quan hệ họ hàng và ngay cả khi họ không được nhận thu nhập của riêng mình.*
- Trẻ em từ 18 tuổi trở xuống và sống bằng nguồn thu nhập của hộ gia đình, mà chưa được khai là học sinh.**

Không bao gồm người:

- Sống với quý vị nhưng không sống bằng thu nhập của hộ gia đình của quý vị **và** không đóng góp thu nhập cho hộ gia đình quý vị.
- Trẻ em và học sinh đã được ghi trong Bước 1.

Làm thế nào để tôi ghi thu nhập và nguồn?
CHO MỖI LOẠI THU NHẬP:

- Dùng bảng trong mục này để xác định liệu hộ gia đình quý vị có thu nhập để báo cáo hay không.
- CHỈ** Báo cáo tất cả các khoản theo **thu nhập trước thuế**. Báo cáo tất cả các thu nhập tính tròn đơn vị đô-la. Không ghi phần xu lẻ.
 - Thu nhập trước thuế là tổng thu nhập được nhận trước khi tính thuế và các khoản khấu trừ.**
 - Nhiều người nghĩ thu nhập là số tiền họ “mang về nhà” và không phải là tổng số tiền “trước thuế”. Hãy đảm bảo rằng thu nhập mà quý vị khai trong đơn xin này **CHƯA** bị trừ thuế, phí bảo hiểm, hoặc bất kỳ số tiền nào khác được lấy từ tiền lương của quý vị.
- Viết số “0” vào bất kỳ ô ghi thu nhập nào nếu không có thu nhập để báo cáo. Bất kỳ ô ghi thu nhập nào để trống sẽ được coi là các số không. Nếu quý vị ghi ‘0’ hoặc để trống bất kỳ ô ghi thu nhập nào, quý vị xác nhận rằng không có thu nhập để báo cáo. Nếu các quan chức địa phương có thông tin đã biết hoặc có sẵn cho thấy rằng thu nhập hộ gia đình của quý vị không được báo cáo chính xác, **đơn xin của quý vị sẽ được xác minh để tìm nguyên nhân.**
- Hãy đánh dấu vào mức độ thường xuyên được nhận mỗi loại thu nhập dùng các ô đánh dấu ở bên phải của mỗi ô ghi thu nhập.

C) **Báo cáo thu nhập từ công việc.** Xem bảng “Nguồn Thu nhập cho Người lớn” trong hướng dẫn và báo cáo tất cả thu nhập từ công việc trong ô ghi “Thu nhập Từ Công việc” ở trong đơn xin. Nếu quý vị tự kinh doanh hoặc là chủ trang trại, quý vị sẽ báo cáo thu nhập ròng.

Nếu tôi tự kinh doanh thì sao?
Nếu quý vị tự kinh doanh, hãy báo cáo thu nhập ròng từ công việc đó. Làm theo hướng dẫn dưới đây để tính toán thu nhập ròng của quý vị.

TÍNH THU NHẬP TRANG TRẠI HOẶC TỰ KINH DOANH
Những người làm trang trại hoặc vận hành doanh nghiệp tư nhân khác mà trong đó nguồn tiền không ổn định trong cả năm, khiến cho không thể dự đoán thu nhập chính xác, có thể sử dụng thông tin từ thuế thu nhập trong năm trước và điều chỉnh cho năm nay. Bất kỳ điều chỉnh nào trong năm hiện tại phải có các văn bản để xác thực. Thu nhập phải báo cáo là thu nhập phát sinh từ kinh doanh trừ đi các chi phí vận hành trong quá trình tạo ra thu nhập đó.

NGOÀI RA, NẾU QUÝ VỊ CÓ THÊM THU NHẬP TỪ CÁC NGUỒN KHÁC, THU NHẬP NÀY PHẢI ĐƯỢC TÁCH RIÊNG RA KHỎI THU NHẬP TỰ KINH DOANH HOẶC CỦA TRANG TRẠI.
Thông tin để tính thu nhập được phép của một doanh nghiệp tư nhân có thể được lấy từ Mẫu Khai Thuế Thu Nhập – 1040.

***THU NHẬP TỪ TRANG TRẠI:** Cộng tất cả các khoản được báo cáo trên các dòng sau của Mẫu Khai Thuế 1040, nếu số tiền có liên quan đến thu nhập từ trang trại.

Dòng 13 \$ (lãi hoặc lỗ tiền vốn)

Dòng 14 \$ (các khoản lãi và lỗ khác)

Dòng 17 \$ (cho thuê, bản quyền, v.v.)

Dòng 18 \$ (thu nhập hoặc lỗ từ trang trại)

Tổng \$

(Chuyển tổng số này sang mặt trước của đơn xin trong mục THU NHẬP TỪ CÔNG VIỆC TRƯỚC KHẤU TRỪ. Nếu tổng là số âm, nó phải được chuyển sang mặt trước của đơn xin này và ghi vào \$0. [Một số âm không thể được dùng để bù trừ cho thu nhập khác])

***THU NHẬP TỪ TỰ KINH DOANH:** Cộng tất cả các khoản được báo cáo trên các dòng sau của Mẫu Khai Thuế 1040, nếu liên quan đến thu nhập từ kinh doanh.

Dòng 12 \$ (lãi hoặc lỗ từ kinh doanh)

Dòng 13 \$ (lãi hoặc lỗ tiền vốn)

Dòng 14 \$ (các khoản lãi và lỗ khác)

Dòng 17 \$ (cho thuê, bản quyền, v.v.)

Tổng \$

(Chuyển tổng số này sang mặt trước của đơn xin trong mục THU NHẬP TỪ CÔNG VIỆC TRƯỚC KHẤU TRỪ. Nếu tổng là số âm, nó phải được chuyển sang mặt trước của đơn xin này và ghi vào \$0. [Một số âm không thể được dùng để bù trừ cho thu nhập khác])

***LƯU Ý: PHẦN NÀY CHỈ DÀNH ĐỂ TÍNH TOÁN THU NHẬP TỪ TRANG TRẠI VÀ KINH DOANH. TẤT CẢ CÁC THU NHẬP KHÁC MÀ GIA ĐÌNH NHẬN PHẢI ĐƯỢC LIỆT KÊ VÀO MẶT TRƯỚC CỦA MẪU ĐƠN NÀY.**

D) **Báo cáo thu nhập từ Trợ cấp Công cộng/Cấp dưỡng Nuôi con/Trợ cấp cho vợ/chồng cũ.** Xem bảng “Nguồn Thu nhập cho Người lớn” trong hướng dẫn và báo cáo tất cả thu nhập thích hợp trong ô ghi “Trợ cấp Công cộng/Cấp dưỡng Nuôi con/Trợ cấp cho vợ/chồng cũ” ở trong đơn xin. Không báo cáo giá trị của bất kỳ khoản tiền mặt từ phúc lợi Trợ cấp Công cộng nào KHÔNG được liệt kê trong bảng. Nếu thu nhập được nhận từ tiền cấp dưỡng nuôi con hoặc trợ cấp cho vợ/chồng cũ, chỉ cần báo cáo các khoản thanh toán **mà tòa án ra lệnh** ở đây. Các khoản thanh toán không chính thức nhưng thường xuyên cần được báo cáo là thu nhập “khác” trong phần tiếp theo.

E) **Báo cáo thu nhập từ Lương Hưu/Tất cả thu nhập khác.** Xem bảng “Nguồn Thu nhập cho Người lớn” trong hướng dẫn và báo cáo tất cả thu nhập thích hợp trong ô ghi “Lương Hưu/Tất cả thu nhập khác” ở trong đơn xin.

F) **Báo cáo tổng quy mô hộ gia đình.** Ghi tổng số thành viên hộ gia đình trong ô “Tổng số thành viên hộ gia đình (Trẻ em và Người lớn).” Số này **PHẢI** bằng với số thành viên hộ gia đình được ghi trong BƯỚC 1 và BƯỚC 3. Nếu có bất kỳ thành viên nào trong hộ gia đình của quý vị mà quý vị chưa liệt kê trong đơn xin, hãy quay lại và điền người đó vào. Việc liệt kê tất cả các thành viên hộ gia đình là rất quan trọng, vì quy mô hộ gia đình quý vị quyết định điều kiện hội đủ để nhận bữa ăn tại trường miễn phí và giảm giá của quý vị.

G) **Cung cấp bốn số cuối của Số An sinh Xã hội, hoặc chỉ rõ là không có Số An sinh Xã hội.** Người lao động chính của hộ gia đình hay một thành viên hộ gia đình là người lớn khác phải nhập bốn số cuối của Số An sinh Xã hội của họ trong khoảng trống đã cho. **Quý vị có đủ điều kiện để làm đơn xin phúc lợi ngay cả khi quý vị không có Số An sinh Xã hội.** Nếu không thành viên hộ gia đình là người lớn nào có Số An sinh Xã hội, hãy để trống phần này và đánh dấu vào ô bên phải có đề “Đánh dấu nếu không có SSN.”

Nguồn Thu nhập cho Người lớn		
Thu nhập từ công việc	Trợ cấp Công cộng/Trợ cấp cho vợ/chồng cũ/ Cấp dưỡng Nuôi con	Lương Hưu/Tất cả thu nhập khác
<ul style="list-style-type: none">Lương, tiền công, tiền thưởngThu nhập Ròng từ tự kinh doanh (trang trại hay doanh nghiệp)Quyền lợi đình công Nếu quý vị là Quân nhân Hoa Kỳ: <ul style="list-style-type: none">Tiền lương cơ bản và tiền thưởng (<i>KHÔNG bao gồm tiền tham chiến, FSSA hay trợ cấp nhà ở tư nhân hóa</i>)Trợ cấp cho nhà ở ngoài doanh trại, thực phẩm, và quần áo	<ul style="list-style-type: none">Trợ cấp Thất NghiệpBồi thường cho người lao độngThu nhập An sinh Bổ sung (SSI)Trợ cấp tiền mặt từ chính quyền Tiểu bang hoặc địa phươngTiền trợ cấp cho vợ/chồng cũTiền cấp dưỡng nuôi conPhúc lợi cựu chiến binh	<ul style="list-style-type: none">An sinh Xã hội (bao gồm hưu trí đường sắt và quyền lợi đối với bụi phổi đen)Tiền hưu trí tư nhân hay tàn tậtThu nhập từ quỹ ủy thác hay bất động sảnTài sản trả lãi hàng nămThu nhập đầu tưLãi suất kiếm đượcThu nhập từ cho thuê nhàThanh toán bằng tiền mặt <i>thường xuyên</i> từ ngoài hộ gia đình

BƯỚC 4: THÔNG TIN LIÊN HỆ VÀ CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LỚN

Tất cả các đơn xin phải được ký bởi một thành viên hộ gia đình là người lớn. Bằng việc ký vào đơn, thành viên hộ gia đình đó cam đoan rằng tất cả thông tin đã được báo cáo đúng sự thật và đầy đủ. **Trước khi hoàn thành phần này, hãy đảm bảo rằng quý vị cũng đã đọc tuyên bố về quyền riêng tư và tuyên bố về dân quyền ở mặt sau của đơn.**

A) Cung cấp thông tin liên hệ của quý vị. Viết địa chỉ gửi thư của quý vị trong các ô đã cho nếu có sẵn thông tin này. **Nếu quý vị không có địa chỉ cố định, việc này không khiến con quý vị không đủ điều kiện nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá.** Việc chia sẻ một số điện thoại, địa chỉ email, hay cả hai là không bắt buộc, nhưng giúp chúng tôi liên lạc được với quý vị nhanh chóng nếu chúng tôi cần liên hệ với quý vị.

B) Ký và viết in hoa tên của quý vị. Viết in hoa tên quý vị trong ô “Tên viết hoa của người lớn điền mẫu đơn.” Và ký tên quý vị trong ô “Chữ ký của người lớn điền mẫu đơn.”

C) Ngày Hôm nay. Trong khoảng trống đã cho, hãy viết ngày hôm nay vào ô đó.

BƯỚC 5: TIẾT LỘ THÔNG TIN

Thông tin được cung cấp trong đơn này sẽ được sử dụng kết hợp với các chương trình giáo dục tiểu bang và có thể được chia sẻ với các văn phòng Medicaid hoặc Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em của Tiểu bang (SCHIP) để ghi danh cho con quý vị vào các chương trình kể trên. Ngoài ra, nếu con của quý vị đủ điều kiện nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá, thì thông tin này có thể được chia sẻ với trường/học khu để xét miễn các loại lệ phí chương trình của trường/học khu nhất định mà nếu không (các) con của quý vị sẽ phải trả. Trường/học khu không được phép chia sẻ thông tin của quý vị với bất kỳ người nào khác. Quý vị không bắt buộc phải đồng ý tiết lộ thông tin của mình; việc này không ảnh hưởng đến điều kiện nhận bữa ăn tại trường của (các) con quý vị. **Thông tin của quý vị SẼ được chia sẻ trừ khi quý vị đánh dấu vào một trong những ô sau đây.**

KHÔNG BẮT BUỘC: *Chia sẻ Thông tin Nhận dạng về chủng tộc và Dân tộc của trẻ.* Ở mặt sau của đơn này, chúng tôi đề nghị quý vị chia sẻ thông tin về chủng tộc và dân tộc của con quý vị. **Ô này là không bắt buộc và không ảnh hưởng đến điều kiện hội đủ của con quý vị để nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá.**

Học khu Công lập Jeffco 2017-2018 Đơn xin Trợ cấp của Hộ gia đình Để nhận Bữa ăn Tại trường Miễn phí và Giảm giá

Hoàn thành một đơn xin cho mỗi hộ gia đình. Hãy dùng bút viết (không phải bút chì).

Đăng ký trực tuyến tại <https://lunchapps.jeffco.k12.co.us/>

Tên Gợi của Học Sinh	MI	Tên Họ của Học Sinh	Không có Thu nhập	M	M	Ngày Sinh	Y	Y	Cấp lớp	Con Nuôi Tạm thời	Head Start	Bỏ nhà đi	Vô gia cư	Di cư

Đánh dấu tất cả các lựa chọn phù hợp. Đọc tài liệu Làm thế nào để Xin nhận Bữa ăn Tại trường Miễn phí hoặc Giảm giá để biết thêm thông tin.

BUỚC 2 Nếu các thành viên hộ gia đình (kể cả quý vị) đang tham gia vào một trong những chương trình trợ cấp sau: SNAP, TANF, hoặc FDPIR hãy ghi mã số trường hợp dưới đây.

Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP), Hỗ trợ Tạm thời cho Gia đình Khó khăn (TANF/Colorado Works – Hỗ trợ Tiền mặt Cơ bản hoặc Chương trình State Diversion (Tránh Khủng hoảng của Tiểu bang)), hoặc Chương trình Phân phối Thực phẩm trên các Khu Bảo tồn Thổ dân (FDPIR). **Cung cấp mã số trường hợp và chuyển tới Bước 4.**

Mã số Trường hợp SNAP					Mã số Trường hợp TANF					Mã số Trường hợp FDPIR				

BUỚC 3 Báo cáo thu nhập cho TẤT CẢ các thành viên hộ gia đình (Bỏ qua bước này nếu quý vị đã cung cấp mã số trường hợp ở BUỚC 2)

A. Thu nhập của Học sinh

Hãy bao gồm **TỔNG** thu nhập, nếu có, mà mỗi học sinh được liệt kê ở trên nhận được.

B. Tất cả các Thành viên Hộ Gia đình khác (gồm cả quý vị)

Liệt kê tất cả các thành viên hộ gia đình khác không được liệt kê trong Bước 1 (gồm cả quý vị) ngay cả khi họ không nhận được thu nhập. Đối với mỗi thành viên hộ gia đình được liệt kê, nếu họ nhận được thu nhập, hãy báo cáo **TỔNG TRƯỚC THUẾ (TRƯỚC KHI TRẢ THUẾ VÀ KHẤU TRỪ)** cho mỗi nguồn, chỉ tính tròn đơn vị đô-la (không ghi xu lẻ). Nếu họ không nhận được thu nhập từ bất kỳ nguồn nào, viết ‘0’. Nếu quý vị ghi ‘0’ hoặc để trống bất kỳ ô ghi thu nhập nào, quý vị xác nhận rằng không có thu nhập để báo cáo.

Tên của các Thành viên Hộ Gia đình Khác (Tên và Họ)	Thu nhập từ công việc	Với Tần suất Nào?	Trợ cấp Công cộng/ Cấp dưỡng Nuôi con/ Trợ cấp cho vợ/chồng cũ	Với Tần suất Nào?	Lương hưu Tất cả các Thu nhập Khác	Với Tần suất Nào?
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	

Tổng số Thành viên Hộ Gia đình (các học sinh và người lớn)

Bốn số cuối của Số An sinh Xã hội (SSN) của người lớn ký mẫu đơn này hoặc đánh dấu ‘KHÔNG CÓ SSN’ **CHỈ khi Bước 3B đã được hoàn thành.** XXX-XX

Đánh dấu nếu không có SSN

BUỚC 4 Thông tin liên hệ và chữ ký của người lớn. Gửi qua thư đơn xin hoàn chỉnh và có chữ ký cho: JPS Food and Nutrition Services 809 Quail St., Bldg. 1, Lakewood, CO 80215

“Tôi xác nhận (cam đoan) rằng tất cả thông tin trên mẫu đơn này là đúng sự thật và tất cả thu nhập đã được báo cáo. Tôi hiểu rằng việc cung cấp thông tin này liên quan đến nhận ngân sách Liên Bang, và nhân viên của trường có thể xác minh (kiểm tra) thông tin. Tôi biết rằng nếu tôi cố tình cung cấp thông tin sai, con tôi có thể mất quyền lợi nhận bữa ăn, và tôi có thể bị truy tố theo các luật Tiểu bang và Liên bang hiện hành.”

Địa chỉ Gửi thư hoặc PO Box	Căn hộ số hoặc Lot số	Thành phố	CO	Zip Code	Địa chỉ Email
Điện thoại	CHỮ KÝ của Người lớn là Thành viên Hộ Gia đình			Viết In hoa Tên và Họ của Người Ký tên	Ngày Hôm nay

BUỚC 5 Tiết lộ Thông tin

Thông tin được cung cấp trong đơn này sẽ được sử dụng kết hợp với các chương trình giáo dục tiểu bang và có thể được chia sẻ với các văn phòng Medicaid hoặc Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em của Tiểu bang (SCHIP) để ghi danh cho con quý vị vào các chương trình kể trên. Ngoài ra, nếu con của quý vị đủ điều kiện nhận bữa ăn tại trường miễn phí hoặc giảm giá, thì thông tin này có thể được chia sẻ với trường/học khu để xét miễn các loại lệ phí chương trình của trường/học khu nhất định mà nếu không (các) con của quý vị sẽ phải trả. Trường/học khu không được phép chia sẻ thông tin của quý vị với bất kỳ người nào khác. Quý vị không bắt buộc phải đồng ý tiết lộ thông tin của mình; việc này không ảnh hưởng đến điều kiện nhận bữa ăn tại trường của (các) con quý vị. *Thông tin của quý vị SẼ được chia sẻ trừ khi quý vị đánh dấu vào một trong những ô sau đây.*

<input type="checkbox"/> KHÔNG chia sẻ thông tin của tôi với bất kỳ chương trình nào	<input type="checkbox"/> Không chia sẻ thông tin của tôi với các chương trình mà tôi đã đánh dấu:	<input type="checkbox"/> Medicaid/SCHIP	<input type="checkbox"/> Lệ phí Thể thao, Lệ phí Lớp học, và Lệ phí Chuyên chở
--	---	---	--

NEED HELP **BUYING GROCERIES?**

- Receive one-on-one assistance with applying for **food stamps**
- Referrals to **food pantries** and free meals
- Get information on child and senior **nutrition programs**

Food Resource Hotline

**CALL US
TODAY!**

STATEWIDE,
TOLL-FREE

METRO
DENVER

855-855-4626

7 2 0 - 3 8 2 - 2 9 2 0

¿NO LE ALCANZA EL DINERO PARA COMPRAR COMIDA?

- Reciba ayuda personalizada para solicitar las **estampillas de comida**
- Derivaciones a **bancos de comida** y comidas gratis
- Obtenga información sobre **programas de nutrición** para niños y ancianos

Línea Directa de Recursos de Comidas

**¡LLÁMENOS
HOY!**

LÍNEA
ESTATAL

METRO
DENVER

855-855-4626

7 2 0 - 3 8 2 - 2 9 2 0

**HUNGER
FREE COLORADO**

HungerFreeColorado.org

